

ZEICHENGENEHMIGUNG MARKS APPROVAL

TATRAMAT - ohrievace vody s.r.o.
Hlavna 1
058 01 POPRAD
SLOVAKIA

ist berechtigt, für ihr Produkt /
is authorized to use for their product

Warmwasserspeicher, geschlossen
Storage water heater, closed

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /
the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.



oder/or



oder/or



Geprüft und zertifiziert nach /
Tested and certified according to

DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2010-11; EN 60335-1:2002+ A11+ A1+ A12+ A2+ A13+ A14:2010
DIN EN 60335-1/A15 (VDE 0700-1/A15):2012-03; EN 60335-1/A15:2011
DIN EN 60335-2-21 (VDE 0700-21):2009-06; EN 60335-2-21:2003+ A1:2005+ Corr.:2007+ A2:2008
DIN EN 62233 Ber.1 (VDE 0700-366 Ber.1):2009-04; EN 62233 Ber.1:2008
DIN EN 62233 (VDE 0700-366):2008-11; EN 62233:2008

Das Produkt entspricht den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG) hinsichtlich der Gewährleistung von Sicherheit und Gesundheit.

The product covers the requirements of the German Act "Produktsicherheitsgesetz (ProdSG)" regarding the ensurance of safety and health.

Befristet zum / valid until: 2018-07-31

Aktenzeichen: 1769100-2231-0008 / 186633

File ref.:

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH
VDE Testing and Certification Institute
Zertifizierungsstelle / *Certification*

Ausweis-Nr. 40015670 Blatt 1
Certificate No. Page

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /
further conditions see overleaf and following pages

Offenbach, 2005-10-11
(letzte Änderung/updated 2013-08-14)

VDE Zertifikate sind nur gültig bei Veröffentlichung unter:
VDE certificates are valid only when published on:

<http://www.vde.com/zertifikat>
<http://www.vde.com/certificate>

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
TATRAMAT - ohrievace vody s.r.o., Hlavna 1, 058 01 POPRAD, SLOVAKIA

Aktenzeichen / *File ref.*
1769100-2231-0008 / 186633 / AS7 / HM

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*
2013-08-14 2005-10-11

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40015670
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40015670.

Warmwasserspeicher, geschlossen
Storage water heater, closed

Typ(en) / <i>Type(s)</i> :	Bemessungsinhalt <i>Rated capacity</i>
a) DEM 150 Basis	150 l
b) DEM 100 Basis	100 l
c) DEM 80 Basis	80 l
d) DEM 50 Basis	50 l
e) DEM 30 Basis	30 l
k) EO 150 EL	150 l
l) EO 120 EL	120 l
m) EO 100 EL	100 l
n) EO 80 EL	80 l
o) EO 50 EL	50 l
p) EO 30 EL	30 l
q) EO 150 GL Euromat	150 l
r) EO 120 GL Euromat	120 l
s) EO 100 GL Euromat	100 l
t) EO 80 GL Euromat	80 l
u) EO 50 GL Euromat	50 l
v) EO 30 GL Euromat	30 l
w) PSH 150 EL	150 l
x) PSH 120 EL	120 l
y) PSH 100 EL	100 l
z) PSH 80 EL	80 l
aa) PSH 50 EL	50 l
ab) PSH 30 EL	30 l

Folgende oben aufgeführten Geräte sind auch als offene Warmwasserspeicher anschließbar: a), b), c), d), e)

Following above mentioned appliances are also as open-outlet storage water heaters connectable: a), b), c), d), e)

Bemessungsspannung AC 230 V
Rated voltage Für / for k), l), m), n), o), p), q),
r), s), t), u), v), w), x), y), z), aa), ab)

Fortsetzung siehe Blatt 3 /
continued on page 3

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
TATRAMAT - ohrievace vody s.r.o., Hlavna 1, 058 01 POPRAD, SLOVAKIA

Aktenzeichen / *File ref.*
1769100-2231-0008 / 186633 / AS7 / HM

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*
2013-08-14 2005-10-11

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40015670
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40015670.

Bemessungsspannung
Rated voltage

AC 230 V (max. 4,0 kW)
Für / *for* a), b), c), d), e)
2N AC 400 V
Für / *for* a), b), c), d), e)
3N AC 400 V
Für / *for* a), b), c), d), e)
3 AC 400 V (mit / *with* 6,0 kW)
Für / *for* a), b), c), d), e)

*) umklemmbar- bzw. umschaltbar
*) *reconnectable respectively switch-selectable*

Bemessungsaufnahme
Rated power input

*) 2,0 / 3,0 kW oder / *or* 2,0 kW oder / *or* 3,0 kW
Für / *for* k), l), m), n), o), p), q),
r), s), t), u), v), w), x), y), z), aa), ab)
*) 6,0 kW
Für / *for* a), b), c), d), e)
*) 4,0 kW
Für / *for* a), b), c), d), e)
*) 2,0 kW
Für / *for* a), b), c), d), e)
*) 2,0 / 4,0 kW
Für / *for* a), b), c), d), e)
*) 2,0 / 6,0 kW
Für / *for* a), b), c), d), e)

Bemessungsüberdruck
Rated pressure

0,6 MPa (6 bar)

Schutzklasse
Class

I

Schutzgrad
Degree of protection

IP 25

Anbringungsart
Attachment type

fester Anschluss
cord permanent connection

Fortsetzung siehe Blatt 4 /
continued on page 4

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
TATRAMAT - ohrievace vody s.r.o., Hlavna 1, 058 01 POPRAD, SLOVAKIA

Aktenzeichen / *File ref.*
1769100-2231-0008 / 186633 / AS7 / HM

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*
2013-08-14 2005-10-11

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40015670
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40015670.

Als Einzelteil geprüft
Tested within appliance

Elektronische Baugruppe
Electronic assembly

Elektronische Regelung
Electronic control
Stiebel Eltron: STE 293 189
Für / *for* k), l), m), n), o), p), w),
x), y), z), aa) , ab)

Bedienteil
Operating device

Stiebel Eltron: STE 293 186
Für / *for* k), l), m), n), o), p)
Stiebel Eltron: STE 293 188
Für / *for* w), x), y), z), aa), ab)

Temperaturregler und nicht selbstständig rückstellender Schutztemperaturbegrenzer
Thermostat and non-self-resetting thermal cut-out

EGO: 55.60019.700

Alternative
Alternative

EGO: 55.60019.380

Cothem: BTS 80050
TECASA: SB2201

Das Produkt entspricht den Anforderungen gemäß PAK-Dokument ZEK 01.4-08.
The product is in accordance with the requirements of PAH-document ZEK 01.4-08.

Weitere Angaben siehe Anlage Nr. 1
Additional details see appendix no. 1

Fortsetzung siehe Blatt 5 /
continued on page 5

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Blatt /
Certificate No. page
40015670 5

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
TATRAMAT - ohrievace vody s.r.o., Hlavna 1, 058 01 POPRAD, SLOVAKIA

Aktenzeichen / *File ref.*
1769100-2231-0008 / 186633 / AS7 / HM

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*
2013-08-14 2005-10-11

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40015670
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40015670.

Dieser Zeichengenehmigungs-Ausweis bildet eine Grundlage für die EG-Konformitätserklärung und CE-Kennzeichnung durch den Hersteller oder dessen Bevollmächtigten und bescheinigt die Konformität mit den grundlegenden Schutzanforderungen der **EG-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG** mit ihren Änderungen.

*This Marks Approval is a basis for the EC Declaration of Conformity and the CE Marking by the manufacturer or his agent and proves the conformity with the essential safety requirements of the **EC Low-Voltage Directive 2006/95/EC** including amendments.*

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH
VDE Testing and Certification Institute
Abteilung AS7
Section AS7

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Beiblatt /
Certificate No. Supplement
40015670

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
TATRAMAT - ohrievace vody s.r.o., Hlavna 1, 058 01 POPRAD, SLOVAKIA

Aktenzeichen / *File ref.*

1769100-2231-0008 / 186633 / AS7 / HM

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*

2013-08-14

2005-10-11

Dieses Beiblatt ist Bestandteil des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40015670.
This supplement is part of the Certificate No. 40015670.

Warmwasserspeicher, geschlossen *Storage water heater, closed*

Fertigungsstätte(n)

Place(s) of manufacture

Referenz/*Reference*

30003394

TATRAMAT - ohrievace vody s.r.o.

Hlavna 1

SK-058 01 POPRAD

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH

VDE Testing and Certification Institute

Abteilung AS7

Section AS7

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
TATRAMAT - ohrievace vody s.r.o., Hlavna 1, 058 01 POPRAD, SLOVAKIA

Aktenzeichen / *File ref.*
1769100-2231-0008 / 186633 / AS7 / HM

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*
2013-08-14 2005-10-11

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40015670
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40015670.

Genehmigung zum Benutzen des auf Seite 1 abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichens des VDE:

Grundlage für die Benutzung sind die Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) der VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH (www.vde.com\AGB-Institut). Das Recht zur Benutzung erstreckt sich nur auf die bezeichnete Firma mit den genannten Fertigungsstätten und die oben aufgeführten Produkte mit den zugeordneten Bezeichnungen. Die Fertigungsstätte muss so eingerichtet sein, dass eine gleichmäßige Herstellung der geprüften und zertifizierten Ausführung gewährleistet ist.

Die Genehmigung ist so lange gültig wie die VDE-Bestimmungen gelten, die der Zertifizierung zugrunde gelegen haben, sofern sie nicht auf Grund anderer Bedingungen aus der VDE Prüf- und Zertifizierungsordnung (PM102) zurückgezogen werden muss.

Der Gültigkeitszeitraum einer VDE-GS-Zeichengenehmigung kann auf Antrag verlängert werden. Bei gesetzlichen und / oder normativen Änderungen kann die VDE-GS-Zeichengenehmigung ihre Gültigkeit zu einem früheren als dem angegebenen Datum verlieren.

Produkte, die das Biozid Dimethylfumarat (DMF) enthalten, dürfen gemäß der Kommissionsentscheidung 2009/251/EG nicht mehr in den Verkehr gebracht oder auf dem Markt bereitgestellt werden.

Der VDE-Zeichengenehmigungsausweis wird ausschließlich auf der ersten Seite unterzeichnet.

Approval to use the legally protected Mark of the VDE as shown on the first page:

Basis for the use are the general terms and conditions of the VDE Testing and Certification Institute (www.vde.com\terms-institute). The right to use the mark is granted only to the mentioned company with the named places of manufacture and the listed products with the related type references. The place of manufacture shall be equipped in a way that a constant manufacturing of the certified construction is assured.

The approval is valid as long as the VDE specifications are in force, on which the certification is based on, unless it is withdrawn according to the VDE Testing and Certification Procedure (PM102E).

The validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be prolonged on request. In case of changes in legal and / or normative requirements, the validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be shortened.

Products containing the biocide dimethylfumarate (DMF) may not be marketed or made available on the EC market according to the Commission Decision 2009/251/EC.

The approval is solely signed on the first page.